

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (85) 027

Vol. 1985/0011

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(85) 27 τελικό

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 1985

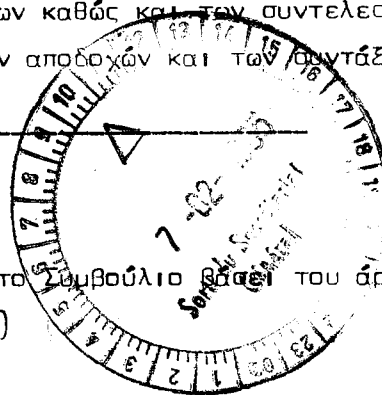
## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που τροποποιεί τους πίνακες αποδοτών καθώς και τα άλλα στοιχεία αποδοτών που έχουν θεσπιστεί από τους κανονισμούς (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) αριθ. 3617/83, (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 1752/84 και (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ), αριθ. 1897/84

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προσαρμογή των αποδοτών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και των συντελεστών αναπροσαρμογής που εφαρμόζονται επί των αποδοτών και των συντάξεων αυτών

(Υποβληθείσες από την Επιτροπή στο Συμβούλιο βάσει του άρθρου 149 εδάφιο 2 της Συνθήκης ΕΟΚ)



COM(85) 27 τελικό

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM 27

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου  
που τροποποιεί τους πίνακες αποδοχών καθώς και  
τα άλλα στοιχεία αποδοχών που έχουν θεσπιστεί από τους κανονισμούς  
(ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 3647/83, (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ)  
αριθ. 1752/84 και (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ), αριθ. 1897/84

(υποβάλλεται βάσει του άρθρου 149 εδάφιο 2 της Συνθήκης Ε.Ο.Κ.)

1. Στο πρώτο άρθρο, στο σημείο α), ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	270401	284764	299127	313490	327853	342216		
A 2	239958	253665	267372	281079	294786	308493		
A 3/LA 3	198734	210722	222710	234698	246686	258674	270662	282650
A 4/LA 4	166952	176310	185668	195026	204384	213742	223100	232458
A 5/LA 5	137643	145798	153953	162108	170263	178418	186573	194728
A 6/LA 6	118945	125436	131927	138418	144909	151400	157891	164382
A 7/LA 7	102388	107484	112580	117676	122772	127868		
A 8/LA 8	90558	94207						
B 1	118945	125436	131927	138418	144909	151400	157891	164382
B 2	103064	107895	112726	117557	122388	127219	132050	136881
B 3	86443	90462	94481	98500	102519	106538	110557	114576
B 4	74769	78253	81737	85221	88705	92189	95673	99157
B 5	66834	69654	72474	75294				
C 1	76262	79337	82412	85487	88562	91637	94712	97787
C 2	66331	69150	71969	74788	77607	80426	83245	86064
C 3	61878	64292	66706	69120	71534	73948	76362	78776
C 4	55901	58168	60435	62702	64969	67236	69503	71770
C 5	51561	53670	55779	57888				
D 1	58257	60805	63353	65901	68449	70997	73545	76093
D 2	53121	55383	57645	59907	62169	64431	66693	68955
D 3	49443	51559	53675	55791	57907	60023	62139	64255
D 4	46620	48530	50440	52350				

2. Στο άρθρο 2, στο σημείο α), ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	270401	284764	299127	313490	327853	342216		
A 2	239958	253665	267372	281079	294786	308493		
A 3/LA 3	198734	210722	222710	234698	246686	258674	270662	282650
A 4/LA 4	166952	176310	185668	195026	204384	213742	223100	232458
A 5/LA 5	137643	145798	153953	162108	170263	178418	186573	194728
A 6/LA 6	118945	125436	131927	138418	144909	151400	157891	164382
A 7/LA 7	102388	107484	112580	117676	122772	127868		
A 8/LA 8	90558	94207						
B 1	118945	125436	131927	138418	144909	151400	157891	164382
B 2	103064	107895	112726	117557	122388	127219	132050	136881
B 3	86443	90462	94481	98500	102519	106538	110557	114576
B 4	74769	78253	81737	85221	88705	92189	95673	99157
B 5	66834	69654	72474	75294				
C 1	72804	75734	78664	81594	84524	87454	90384	93314
C 2	63359	66042	68725	71408	74091	76774	79457	82140
C 3	59174	61467	63760	66053	68346	70639	72932	75225
C 4	53514	55666	57818	59970	62122	64274	66426	68578
C 5	49330	51365	53400	55435				
D 1	55773	58184	60595	63006	65417	67828	70239	72650
D 2	50878	53025	55172	57319	59466	61613	63760	65907
D 3	47432	49437	51442	53447	55452	57457	59462	61467
D 4	44831	46577	48323	50069				

3. Στο άρθρο 2, στο σημείο β), ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κατηγορίες	Ομάδες	Τάξεις			
		1	2	3	4
A	I	127501	143287	159073	174859
	II	92545	101560	110575	119590
	III	77768	81233	84698	88163
B	IV	74711	82022	89333	96644
	V	58683	62550	66417	70284
C	VI	55811	59097	62383	65669
	VII	49957	51656	53355	55054
D	VIII	45152	47811	50470	53129
	IX	43484	44089	44694	45299

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου

Ετήσια εξέταση του ύψους των αποδοχών  
των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού  
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(υποβάλλεται βάσει του άρθρου 149 εδάφιο 2 της Συνθήκης Ε.Ο.Κ.)

1. Στο πρώτο άρθρο, στο σημείο α), ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Βαθμοί	Κλίμακια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	285816	300997	316178	331359	346540	361721		
A 2	253636	268124	282612	297100	311588	326076		
A 3/LA 3	210063	222734	235405	248076	260747	273418	286089	298760
A 4/LA 4	176467	186359	196251	206143	216035	225927	235819	245711
A 5/LA 5	145489	154109	162729	171349	179969	188589	197209	205829
A 6/LA 6	125725	132586	139447	146308	153169	160030	166891	173752
A 7/LA 7	108226	113612	118998	124384	129770	135156		
A 8/LA 8	95719	99578						
B 1	125725	132586	139447	146308	153169	160030	166891	173752
B 2	108940	114046	119152	124258	129364	134470	139576	144682
B 3	91371	95619	99867	104115	108363	112611	116859	121107
B 4	79033	82715	86397	90079	93761	97443	101125	104807
B 5	70642	73624	76606	79588				
C 1	80610	83860	87110	90360	93610	96860	100110	103360
C 2	70114	73093	76072	79051	82030	85009	87988	90967
C 3	65404	67956	70508	73060	75612	78164	80716	83268
C 4	59088	61484	63880	66276	68672	71068	73464	75860
C 5	54498	56728	58958	61188				
D 1	61579	64272	66965	69658	72351	75044	77737	80430
D 2	56149	58540	60931	63322	65713	68104	70495	72886
D 3	52264	54500	56736	58972	61208	63444	65680	67916
D 4	49277	51296	53315	55334				

2. Στο άρθρο 2, στο σημείο α), ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	285816	300997	316178	331359	346540	361721		
A 2	253636	268124	282612	297100	311588	326076		
A 3/LA 3	210063	222734	235405	248076	260747	273418	286089	298760
A 4/LA 4	176467	186359	196251	206143	216035	225927	235819	245711
A 5/LA 5	145489	154109	162729	171349	179969	188589	197209	205829
A 6/LA 6	125725	132586	139447	146308	153169	160030	166891	173752
A 7/LA 7	108226	113612	118998	124384	129770	135156		
A 8/LA 8	95719	99578						
B 1	125725	132586	139447	146308	153169	160030	166891	173752
B 2	108940	114046	119152	124258	129364	134470	139576	144682
B 3	91371	95619	99867	104115	108363	112611	116859	121107
B 4	79033	82715	86397	90079	93761	97443	101125	104807
B 5	70642	73624	76606	79588				
C 1	76954	80051	83148	86245	89342	92439	95536	98633
C 2	66971	69807	72643	75479	78315	81151	83987	86823
C 3	62549	64972	67395	69818	72241	74664	77087	79510
C 4	56563	58838	61113	63388	65663	67938	70213	72488
C 5	52143	54294	56445	58596				
D 1	58950	61499	64048	66597	69146	71695	74244	76793
D 2	53775	56045	58315	60585	62855	65125	67395	69665
D 3	50137	52256	54375	56494	58613	60732	62851	64970
D 4	47386	49232	51078	52924				

.../...

3. Στο άρθρο 2, στο σημείο β), ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κατηγορίες	Ομάδες	Τάξεις			
		1	2	3	4
A	I	134175	150796	167417	184038
	II	97383	106871	116359	125847
	III	81839	85483	89127	92771
B	IV	78624	86314	94004	101694
	V	61755	65824	69893	73962
C	VI	58730	62189	65648	69107
	VII	52568	54357	56146	57935
D	VIII	47513	50311	53109	55907
	IX	45757	46394	47031	47668